



21-500 Białą Podlaska  
ul. Marszałka Józefa  
Piłsudskiego 3  
fax (83)343-70-64  
telefon (83)341-61-23  
um@bialapodlaska.pl  
www.bialapodlaska.pl

# Prezydent Miasta Białą Podlaska

Białą Podlaska, dnia 28 kwietnia 2021 r.

**Państwowa Szkoła Wyższa  
im. Papieża Jana Pawła II  
w Białej Podlaskiej**

Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej nieprzerwanie od jej utworzenia w 2000 r. prowadzi działalność naukowo i badawczo-rozwojową mającą wpływ na gospodarkę, funkcjonowanie administracji publicznej, ochronę zdrowia, kulturę i sztukę, ochronę środowiska naturalnego. Osiąga to wielopłaszczyznowo – poprzez realizację projektów o charakterze transgranicznym, a także poprzez współpracę z lokalnymi i krajowymi przedsiębiorcami.

Na szczególnie podkreślenie i docenienie oddziaływania zasługuje realizowany w latach 2012-2014 projekt pn. „Szlak rowerowy Śladami Nadbużańskich Tajemnic” w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (EISP). Ten transgraniczny projekt realizowały Państwowa Szkoła Wyższa z siedzibą w Białej Podlaskiej wraz z Brzeskim Państwowym Uniwersytetem im. Aleksandra Puszkina w Brześciu we współpracy z Urzędem Miasta Białą Podlaska. Realizacja projektu o zasięgu międzynarodowym przyczyniła się do wzmocnienia więzi społeczno-gospodarczych pomiędzy Brześciem i Białą Podlaską. Realizacja projektu przyniosła wiele rezultatów w postaci m.in. wytyczonych i oznakowanych ścieżek rowerowych po stronie polskiej i białoruskiej, wydanego w nakładzie 5.000 egz. trójjęzycznego przewodnika turystycznego, wydanych w liczbie 10.000 egz. trójjęzycznych map, ustanowienia 18 dużych tablic informacyjnych umieszczonych na transgranicznym szlaku rowerowym oraz 60 małych tablic informacyjnych umieszczonych na transgranicznym szlaku rowerowym, oznaczenia 14 miejsc postojowych na transgranicznym szlaku



21-500 Białopodlaska  
ul. Marszałka Józefa  
Piłsudskiego 3  
fax (83)343-70-64  
telefon (83)341-61-23  
um@bialapodlaska.pl  
www.bialapodlaska.pl

rowerowym, zorganizowania w 2013 r. pierwszego Transgranicznego Rajdu Rowerowego „Szlakiem Nadbużańskich Tajemnic”, stworzenia internetowej platformy wymiany wiedzy i doświadczeń prezentującej efekty projektu, na której można zapoznać się z wyznaczonymi trasami, obejmującymi zasięgiem Miasto Białopodlaska.

Działalność naukowa pracowników PSW w Białej Podlaskiej przyczyniła się do wypracowania Strategii Rozwoju Turystyki w regionie Białopodlaska – Brześć na lata 2008 – 2020. W silnym stopniu wpłynęła także na Strategię Rozwoju Powiatu Bialskiego na lata 2007 – 2015, gdzie turystykę uznano za „jeden z najważniejszych elementów rozwoju i ważny element aktywizacji środowiska lokalnego”.

Wkład działalności naukowej pracowników PSW w Białej Podlaskiej ma strategiczne znaczenie dla miasta Białopodlaska i regionu. Dzięki współpracy i transferowi wiedzy mieszkańcy na co dzień korzystają z wyników badań, co wpływa na rozwój społeczno-gospodarczy w różnych dziedzinach życia społecznego, stymulując inne obszary, na czele z handlem i usługami.

PREZYDENT MIASTA  
  
Michał Litwiniuk





21-500 Biała Podlaska  
ul. Marszałka Józefa  
Piłsudskiego 3  
fax (83)343-70-64  
telefon (83)341-61-23  
um@bialapodlaska.pl  
www.bialapodlaska.pl

# Prezydent Miasta Biała Podlaska

---

Biała Podlaska, 28 April 2021

**Pope John Paul II State School  
of Higher Education  
in Biała Podlaska**

## TESTIMONIAL

Since its establishment in 2000, Pope John Paul II State School of Higher Education in Biała Podlaska has been conducting scientific as well as research and development activity which has had an impact on the economy, public administration, healthcare, culture, art, and environment protection. These aims are achieved at multiple levels – through the implementation of cross-border projects as well as through the cooperation with regional and national entrepreneurs.

The 2012-2014 project “Cycling Trail in the Footsteps of the Bug River Mysteries” under the European Neighbourhood and Partnership Instrument ought to be particularly emphasised and appreciated. This cross-border project was developed by Pope John Paul II State School of Higher Education in Biała Podlaska and Brest State A.S. Pushkin University in Brest in cooperation with the City Hall of Biała Podlaska. The implementation of the international project contributed to the strengthening of the social and economic ties between Brest and Biała Podlaska. The implementation of the project has brought numerous results, e.g. marked cycling paths delimited in Poland and Belarus, a trilingual tourist guidebook published in the circulation of 5,000 copies, trilingual maps published in the circulation of 10,000 copies, 18 big information boards and 60 small information boards placed on the cross-border cycling trail, the designation of 14 parking spaces on the cross-border cycling trail, the organisation of the first Cross-Border Bicycle Rally “In the Footsteps of the Bug River Mysteries” in 2013, the development of an Internet platform of knowledge and experience exchange



21-500 Białą Podlaską  
ul. Marszałka Józefa  
Piłsudskiego 3  
fax (83)343-70-64  
telefon (83)341-61-23  
um@bialapodlaska.pl  
www.bialapodlaska.pl

which presents the project outcomes and shows the delimited trails within the City of Białą Podlaską.

The academic activity of employees of PSW in Białą Podlaską contributed to the development of the 2008-2020 Strategy of Tourism Development in the area of Białą Podlaską-Brest. This activity also had a great impact on the 2007-2015 Development Strategy of the County of Białą Podlaską where tourism was selected as “one of the most important elements of the development and a vital element of activating the local environment.”

The scientific contribution of employees of PSW in Białą Podlaską is strategic for the city of Białą Podlaską and the region. The collaboration and the knowledge transfer allow the inhabitants to make an everyday use of the research results, which has an impact on the social and economic development in various spheres of social life, at the same time stimulating other areas, including trade and services.

PREZYDENT MIASTA  
*Michał Litwiński*

